

# La Tradició Catalana

Hermandad Católica

**U**N bon xocolata no ha d'esser ni amarg ni, en courer-lo, espés. —L'amargor en els xocolates consisteix en deixar-li la pell del cacau, que es de tó amarg, i l'espessor s'obté per la barreja de farina de galleta, fécula, etc., etc.

Per aixó, tota persona de bon paladar i técnica en la materia no l'accepta ni amarg ni que espesseeixi.

Un xocolata ideal i perfet es el

## Xocolata Torras

per esser perfectes les seves fórmules.

Nom i marca registrats

Probèu-lo i no en pendrèu d'altre

# BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús

Fundada en 1846

---

SUCURSAL D'OLOLOT  
Plaça d'Alfons XII, núm. 13

---

Aquesta Sucursal realitza tota classe d'operacions de Banca i Borsa i en particular les següents:

Compra i venda al comptat, en el acte, de Fons de l'Estat, Municipi i Diputació i Obligacions de ferro-carrils, ports i empreses industrials de contractació corrent. — Negociació de Cupons i Títols amortitzats, revisant curosament els sorteijos d'amortització.

Prèstecs sobre valors, ordres per a totes les Borses d'Espanya i de l'extranger. — Conversió, canvis de Títols i renovació de fulles de Cupons. — Suscripcions a tots els Emprèstits.

Dipòsits de valors en custodia. — Obertura de Comptes corrents a la vista i a terme fixo amb abonament d'interessos. — Comptes de crèdits amb garantia de valors de facil negociació. — Comptes corrents de valors nacionals i estrangers. — Comptes d'Estalvi.

Compra i venda de bitllets i monedes estrangeres. — Cobrament i descompte d'Efectes sobre la plaça, Espanya i extranger. — Emissió de girs i cartes de crèdit sobre la península i extranger (ultramar inclusiu).

---

La BANCA ARNÚS disposa d'un servei especial d'estudis financers mitjansant el qual pot facilitar als seus clients informacions sobre tota classe de valors cotitzats a Borsa.

També publica trimestralment un Butlletí d'informació financiera que envia gratuïtament a les persones que'l sollicitin.

Emissions d'emprèstits per compte de corporacions oficials i societats industrials.

# LA TRADICIO CATALANA

SETMANARI CATÓLICH

## JUBILEU DEL ANY SANT <sup>(1)</sup>

«**OLOTINS:** El proper diumenge, dia 14, és la diada senyalada per a guanyar col·lectivament el **Gran Jubileu de l'Any Sant**, en la nostra parròquia.

Cada vint-i-cinc anys l'Església Catòlica, nostra bona mare, inspirada en l'exemple de la misericòrdia infinita de Déu Senyor Nostre, atorga aquest amplíssim indult que consisteix en una Indulgència plenària i altres gràcies espirituals extraordinàries per aquells qui compleixen les condicions necessàries per a guanyar-lo, gràcies i beneficis que's fan sentir a tota la societat per una fonda reforma en els costums. Les condicions necessàries són la confessió i la Sagrada Comunió i la visita a les quatre esglésies senyalades pregant per les intencions del Sant Pare.

A la crida del Summe Pontífex excitant als cristians a guanyar el **Sant Jubileu** ha respost el món catòlic omplint els temples i envaint els carrers amb manifestacions grandioses de fe i de pietat.

Olot, la ciutat catòlica, és d'esperar que també, posada al ritme del moviment jubilar, voldrà sentir tota la eficàcia d'aquest moment santificador i el vinent diumenge al matí omplirà els temples per a rebre el Pa de vida eterna i a la tarda enbaumarà els carrers amb la flaira de ses pregàries ferventes.

(1) De la fulla qu e s'ha escampat per la ciutat, profusament,

¡Fills d'aquesta ciutat creient! no hi manqueu pas a guanyar el Sant Jubileu.

Es la hora de mostrar la vostra fe catòlica.

¡Que tothom ocupi son lloc d'honor!

Olot, novembre de 1926.

**INSTRUCCIONS:** Encara que el diumenge al matí en totes les esglésies es distribuïrà la Sagrada Comunió es necessari que a la magna Comunió General de les 8 a la Parroquial hi acudeixi el major nombre possible de fidels.

La professó sortirà de Sant Esteve a les 3 de la tarda amb rigurosa puntualitat, amb el següent ordre: Creu parroquial, col·legis de noies i nois, dones, homes, religiosos, sacerdots i autoritats presidint la veneranda imatge del Sant Crist de la Parroquial.

No es portaran atxes, ni ciris, ni pendons.

Per a la sortida ordenada de la professó els Col·legis es col·locaran en el Passeig de Blay, les dones a la Plaça de Capellans, i els homes i sacerdots al interior del temple.

La professó visitarà les esglésies de l'Escola Pia, Ntra. Sra. del Tura, Ntra. Sra. del Carme i Sant Esteve, passant per el Passeig de Blay, Carrer de Sant Ferriol, Plaça Clara, carrers de Sant Rafel, Sant Esteve, Sant Tomàs, Clivillers, Aigua, Mont-Carmel, Carme, Major, Plaça d'Alfons XII, carrers de Sant Roc, Superior i Plaça de Capellans.

L'última visita es farà a la Església Parroquial després de la qual es dirà el sermó de conclusió de Noyenari.

Durant la professó es resarà el Sant Rosari i es cantaran les lletanies. Durant les visites la professó no deturará el seu curs, sinó que mentres vagi passant per l'interior dels temples els fiels resaran els sis Pare-nostres manats, que dirigirà un sacerdot des de la trona. Donat que no hi hagués temps de resar-los tots sis en l'interior del temple es poden acabar-los a la sortida.»

**- Deu espera, respectant la llibertat del home,  
però ningú deturará el «seu dia».**

## UN MAL QUE CONVÉ CORRETGIR

La freqüència ab que, des de les planes de «Catalunya Social», escriptors de gran solvència moral dintre un sector polítich català han de picar els dits a publicistes de casa nostra, evidencia lo greu del mal que lamentem y contra'l que, desapassionadament y sincera, LA TRADICIO CATALANA ha vingut clamant sempre.

Molt ha contribuït a crear aytal situació—com diu molt bé l'ilustrat canonge Dr. Ribó—aquella mena de conveni d'excloure la Religió al parlar dels grans problemes socials y polítichs de la nostra terra. Ara també ho reconexen altres, al volguer trencar «un

llarch silenci» que diuen responia a un criteri de prudencia, però que nosaltres hem estimat sempre perjudicial, coadjuvant al enervament del esperit religiós que avuy arrèu se manifesta, com a conseqüència necessaria d'aquest axamplament de mànigues en matèries de fe y moral que tant s'ha fomentat per mor al proselitisme. No's necessitava pas esser profeta per a preveure els resultats que palpèm, al volguerse prescindir del fonament bàsic de la Religió, que may ha d'esser posposada a cap altre ideal, per noble y enlayrat que sia; car «si Deu no axeca l'edifici es en va l'esforç dels que'l construeixen», com diu el psalmista.

«Enterament d'acord amb la *Paraula Cristiana*—diu el mentat Dr. Ribó—en apreciar els efectes perniciosos d'aquest principi que per espai de vin-i-cinc anys ha estat la norma de nostres polítics i d'un important grup d'intel·lectuals».

Y ha succehit lo qu'era natural esdevingués: que al pendre's el determini de blasmar als escriptors atrevits y portarho a la pràctica per ses greus relliscades en matèria religiosa y moral, s'ha alçat un clamoreig per part de les *víctimes* y de sos amparadors. Vegis el cas recent de la lletra protestativa enviada pel jove director de la mentada revista al de «Catalunya Social», prenent donarli una lliçó sobre tolerància, per haver el Sr. Rucabado criticat ab rahó sobrada de qu'en la llista d'autors de la «Collecció Sant Jordi», que aquell també dirigeix, hi figuri En Feliu Elias, *Apa*, antich redactor del *Papitu* y actualment blasfemador del culte a les imatges miraculoses, a les que dedica, segons escriu el mateix Sr. Rucabado, pàgines d'estil entre volterià y tabernari dignes de *La Campana de Gracia* y *El Diluvio*.

Certament qu'es de doldre que a un escriptor d'aytals antecedents religiosos se li confiés una monografia de la Seu de Barcelona, en la que llença injúries contra l'art religiós del plorat mestre En Joan Llimona, y, lo qu'es més delicat encara, un llibre d'estudi sobre el Palau del Vaticà, que s'anuncia d'aquella Colecció.

Es indispensable treballar per a que la nostra cultura vagi informada per l'únich esperit veritablement regenerador: el Cristianisme. Y axò es més necessari avuy, per lo que hem apuntat de bon principi; per que una bona part d'escriptors del nostre Renaxement s'han format en aquest criteri de neutralitat perjudicial que forso-sament ha d'haver produhit en ellis la manca d'instrucció religiosa, lo qual no pot menys que manifestarse en llurs obres.

JORDI CRISTIA

## DEL JUBILÈU DEL 1900

En una important població de la Selva, tots els catòlics, homes y dones, obedients com un sol home a la veu del seu Pastor, se disposaven a guanyar el Sant Jubileu, decidits a confessar la seva fè en la Professó, que prometia constituir un magne acontexement religiós.

La llibertat excessiva que disfrutaven els republicans en aquella època, per obra y gracia dels governants *liberals*, facilità l'intent de impedir la manifestació religiosa, fins al punt d'amenaçar ab una revolta popular, en la que havia de correr la sanch a dolls.

Durant tres dies seguits, els *aymants* de la llibertat, per odi a la Religió, exigien al seu Arcalde que negués la llibertat als seus compatricis per exteriorisar la seva fè.

Grups de dos y tres cents homes, udolant com feres famolenques, cridaven a la plaça, devant de la Casa de la Vila:—Que surti l'Arcalde. ¡Mori la Religió! ¡Morin els llanuts!

Era al matí del dia del Jubileu. Més de 2.000 fidels confortats ab el Pa Eucarístich omplenaven de gom a gom el temple. Moltes famílies s'havien donat la despedida cristiana «Fins al cel».

En la plaça de l'iglesia hi havia un destacament de la guardia civil, y en la boca dels carrers pròxims sis ò set cents republicans a punt de començar la lluyta sagnant. Darrera'ls balcones d'algunes cases, gent armada esperava la consigna.

L'Arcalde republicà entrà a l'iglesia. L'actual Rector de Llagostera, qui allavors regia aquella parroquia, per última vegada despedí a l'autoritat civil, dihentli: «Sortirèm ara mateix y si es precis vessarem la nostra sanch en defensa de Jesucrist».

Ningú va desertar. Començà a sortir la Professó. El poble impiu, com una fera, en remolins de ràbia, sotjava l'instant de tirarse al demunt de les víctimes.

En aquell instant, un estimat membre de la meva família (q. a. c. s.), de peu dret y ab els braços extesos, en mig de l'escalinata de l'iglesia cridà ab tota la força dels seus pulmons:—¡Visca la Religió! ¡Visca la llibertat!

No es per descriure la quimera y'l desconcert que causà en l'ànim dels malvats aquella valenta expressió cristiana.

Es que, darrera del fervent confessor de la fè, vegeren una legió

de catòlics que sortien del temple disposats a vendre cares les seves vides.

L'Arcalde compregué sa gran responsabilitat, y arengà a la multitud a que's retirés.

Tres dies més tart, sortia en professó ab pendons y emblemes els més denigrants per a la Religió y'ls seus ministres aquella turba anticlerical, desfogant la seva rabia satànica al só de «La Marsellesa» ab la venia de la primera autoritat governativa de la provincia.

\*  
\*\*

Per fortuna, els temps han canviat y no fa molt, ab les autoritats al front, aquella població celebrà pacíficament, però ab tot fervor y entusiasme, una manifestació religiosa tan plena de fè com vint y cinch anys enrera.

MARTÍ MIR, pbre.

¡Quants homes viuhem oblidats de Deu!  
¿També ara's faràn sorts a la seva veu?

## BIBLIOGRAFIA

*Eglogues i altres poemes, per Mn. Joan M.<sup>a</sup> Feixas (q. a. c. s.)*

Amb vera delectació hem fullejat aquest llibre postum del plorat amic-poeta, que gairebé conté tota sa producció literària. Moltes d'aquestes composicions ja ens eren ben conegudes, per haver estat publicades en revistes i periòdics—LA TRADICIÓN CATALANA, en serva bella mostra—i en el volum «Gemmes», ofrena amical en sa primera missa; refermant-nos, en llegir-les de nou, en el concepte de poeta ellegant i fàcil, bon aimador de la Natura, en què sempre haviem tingut Mn. Feixas.

A part de les «Eglogues», en què excelleix de debó hi ha en el volum que ens ocupa un llarg nombre de poesies que són model de pulcritut i bellesa.

Com en tota collecció completa, s'hi nota qualche repetició de paraula i concepte, que l'autor bé prou hauria tingut cura d'evitar, i som dels qui sincerament creuen que, per a posar de relleu la personalitat literària de Mn. Feixas, no calia de publicar totes les com-

posicions del llibre, fent més treball de selecció; respectant sempre els motius que d'obrar altrament hagin tingut els benemèrits aplegadors i entusiastes amics del poeta.

Anc que, en sorprendre'l la mort, d'un temps ençà semblava el malaguanyat amic haver desat sa lira, per a més lliurar-se als quefers de parròquia, no hi ha dubte que, per temperament i afició, venia cridat Mn. Feixas a assolir un lloc ben ovirador entre els bons poetes de casa nostra.

El llibre porta un bell próleg-presentació del mestre Ruyra, sadoll de doctrina.

D.

**¡Que no falti ningú al Sant Jubileu!**

**¿Qui pot dir que podrà aprofitar el de 1950?**

## NOTES INFORMATIVES

### RELIGIOSES

**Santoral.**—14, Diumenge. *XXV desp. de Pentecostès*. El Patrocini de Ntra. Sra. Sta. Veneranda, vg.

15, Dilluns. Sts. Eugeni, b. y mr., Leopold, emp., y Fèlix, b.

16, Dimars. Sts. Rufí, Marcel, Valeri, Elpidi y Eustoqui, mrs.

17, Dimecres. St. Gregori, b., y Sts. Isclé y Victoria, mrs.

18, Dijous. Sts. Màxim. b., Bàrulas, nen, y Sta. Salomea.

19, Divendres. St. Felicià, mr., y Sta. Isabel, reyna d'Hungría.

20, Dissabte. St. Fèlix de Valois, cfr., y Sta. Majencia, mr.

**Quaranta Hores.**—Demà, acaben en la iglesia del Immaculat Cor de María, essent l'exposició de S. D. M. de dos quarts de 4 a dos quarts de 7.

Dilluns, passaràn a la de Ntra. Sra. del Tura, essent l'exposició de les 5 a dos quarts de 7.

Torn de Vetlla: la vinenta setmana correspon al grup quart.

**Explicació Catequística.**—Demà, durant les misses acostumades se predicarà sobre el Sant Jubileu.

**Iglesia Parroquial.**—Tots els dies feyners, a dos quarts de 8 del matí, missa ab meditació per a la prosperitat de l'Obra dels Exercicis Parroquials.

Demà, a les 8, Solemne Missa de Comunió General ab plàtica y càntichs. A les 3 de la tarda sortirà la processó jubilar. De retorn a Sant Esteve se cantarà el Te Deum en acció de gracies finalisant ab el sermó de conclusió del Novenari.

**DIABÉTICOS!** Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.



**Iglesia de Ntra. Sra. del Tura.**—Avuy, després del Rosari, se cantarà la Salve a la nostra Patrona.

Del dijous fins al diumenge, a tres quarts de 7 del vespre, conferencia per a senyores a càrrech del Rev. P. Gonzal Barrón, Director General a Espanya de l'Obra de les Entronisacions.

**Iglesia de Ntra. Sra. dels Dolors.**—Divendres, a les 7 del matí, missa de la Congregació y Confraria de Ntra. Sra. dels Dolors, durant la qual se resarà la Corona.

Continua el Mes de les Animes, tots els dies, durant la missa de les 8; els diumenges en la missa de les 9.

**Iglesia del Hospital.**—Demà, a dos quarts de 9 del matí, missa del Patronat de la Immaculada y St. Antoni, rosari y plàtica.

Dilluns, a les 7, se farà l'exercici dedicat a les Animes.

Continua, a les 6 del matí, el mes dedicat a les Animes.

**Iglesia de Ntra. Sra. del Carme.**—Avuy, a dos quarts de 8 del vespre, rosari y exercici *sabatí*.

Dissabte, a les 8 del matí, missa de la Verge.

Durant el mes, a dos quarts de 7 del matí y a dos quarts de 7 del vespre, exercici de les Animes.

**Iglesia dels PP. Caputxins.**—Avuy, a les 7 del vespre, se cantarà la Salve y'ls Goigs a Ntra. Sra. de Montserrat.

Dimars, a les 8 del matí, missa ab exposició en honor de St. Antoni.

Dijous, funció de l'Arxiconfraria dels Dijous Eucarístichs.

**Iglesia dels PP. Escolapis.**—Avuy, a un quart de 4 de la tarda, lletanies y Salve solemne a la Verge.

Demà, misses a les 6, 7 y a dos quarts de 9, que serà de Comunió General per als noys del Colegi per a guanyar el Sant Jubilèu.

**Iglesia del I. Cor de Maria.**—Continua, a tres quarts de 7, durant la santa missa, el Mes de les Animes.

Dijous, a tres quarts de 7 del matí, exercici de l'Hora Santa.

**Iglesia de la Divina Providencia.**—Demà, a dos quarts de 10, missa dels pobres de Sant Antoni, repartintse una almoyna del «Pa dels Pobres». A un quart de 6 de la tarda, no's farà funció de Via-Crucis ab motiu del Jubilèu del Any Sant.

**Parroquial (forana) de S. C. les Fonts.**—Avuy, a un quart de 7 del vespre, se comensarà el Novenari d'Animes.

Demà, a les 2 de la tarda, funció del Sant Novenari. Els demés dies, a un quart de 7 del vespre.

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLOS.

**Doctor Don Joan Poch Ester.**—Oculista.

ESPECIALISTA DEL OIDO, NAS Y GARGANTA. Ex-Metge ajudant del Dispensari Oftalmològich del Hospital de Santa Creu, y ex-Metge ajudant del Doctor Botey, de Barcelona.

Hores de visita: de 9 a 4 y de 2 a 6 de la tarda. Tots els dilluns.—Plaça de Alfons XII, núm. 4.—OLOTT.—Entrada pel carrer de la Presó Vella.

**Mosaychs hidràulichs de bona qualitat**

Fàbrica de Manuel Serra.

Devant del Casal Maria.

LOCALS\* **Sessió de la Comissió Municipal Permanent.**

—El passat dimars, se celebrà sessió pública ordinària de primera convocàtoria baix la presidència del Arcalde Sr. Hostench y ab assistència dels Vocals Srs. Mir, Buch, Bretcha y Gratacós, aprobantse l'acta anterior, llegida pel Secretari Sr. Daunis.

La distribució de cabals per al present mes, essent aprobada.

L'ampliació d'informe del Negociat de Foment en la sollicitud del Sr. Picart interessant permís per a construir una casa en el carrer de Sant Pere Màrtir, en la del Sr. Pujolàs en súplica de permís per a modificar la façana de la casa de la seva propietat situada en el carrer de la Proa, y en la del Sr. Toronell demanant s'augmenti l'enllumenat públich en el carrer de Panyó, s'aprobaren del Negociat de Foment els respectius y favorables informes.

En la sollicitud del Sr. Secretari d'aquest Ajuntament, interessant que, per les rahons que l'acompanya, s'englobin el sòu y la gratificació que percibeix, fou aprovat del Negociat Central l'informe favorable.

Demanant permís per a celebrar la subasta de la confecció de 20 trajos d'uniforme ab destí als individus del Cos de Bombers d'aquest municipi, fou aprovat un escrit del Sr. Qüefe de la Companyia de referència.

Y, sense altres assumptes a tractar, s'axecà la sessió.

\* **Sessió extraordinària del Excm. Ajuntament.**—Dimars, se celebrà sessió extraordinària, baix la presidència del Arcalde Sr. Hostench y amb assistència dels Vocals Srs. Mir, Buch, Bretcha, Gratacós, Cabré, Puig, Màrquez, Baus, Xaudiera, Gratacós J., Aulinas, Plantalech, Aubert, Mestres, Bonet y Codina, aprobantse l'acta de la sessió anterior, llegida pel Secretari Sr. Daunis.

S'aprobaren els següents acorts de la C. M. P.: ab referència a la aprobació del projecte de modificació del plànol general de millora y reforma de la ciutat per lo que's refereix al cantó dels carrers de Clivillers y Hospici;

El projecte de rasant del carrer dels Closells;

El projecte de rasant del carrer de Sant Pere Màrtir en l'extrem del N. G.;

Resolguent mostrarse com a part coadjuvant de l'Administració, en mèrits del recurs contenciós-administratiu entaulat contra la re-

**DIABÉTICOS!** Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

**La Casa «BAUDILIO DESCALS AUBERT»**

Necessita meritori aventatjat.

solució d'aquest Ajuntament en 5 de novembre de 1925, referentment a l'Escola de Música y Banda Municipal;

Habilitació d'un suplement de crèdit ab el fi de cubrir el dèficit resultant de l'adaptació del presupost de 1926-27 al exercici econòmic del segon semestre de 1926 y altre suplement per atendre a gastos del arbrat y jardineria, y

Habilitació de varis suplements de crèdit per medi del superàbit del exercici anterior y de transferencies.

S'aprobà: un escrit de la Alcaldia per atendre als gastos urgents per a garantir la puresa de les aygues del manantial de Sant-Roch;

Rotular alguns carrers y places;

La sollicitut del Secretari, Sr. Daunís, interessant, per les rahons que aduheix, s'englovin el sòu y la gratificació que disfruta;

Sobre l'enllaç de carreteres, y

Rectificació del acort de la Junta del Teatre per al segur contra incendis del referit edifici.

Fou denegada la sollicitut del Sr. Fortet, qui demanava permís per a la criaça de porchs, conforme'l fallo de la autoritat competent en l'assumpte de temps enrera; y lo de les demés quadres que ha denunciat passà al Negociat de Governació per al seu estudi.

✻ **El Sant Novenari y'l Jubilèu.**—Dissabte, començà el Sant Novenari d'Animes en la parroquial de Sant Esteve, essent verdaderament extraordinaria la concorrencia de fidels que hi ha assistit tots els dies de la setmana, atrets sens dupte per la predicació del zelós Missioner Rev. D. S. Pagès, qui ab eloqüencia apostòlica ha impresionat al auditori exposant ab una santa llibertat evangèlica les grans veritats eternes de la nostra Religió. Axò y la importància del magne acontexement religiós que's prepara per a demà, ab motiu de celebrarse'l Jubilèu del Any Sant, fa preveure que la nostra ciutat revelarà en forma desacostumada, el matí y la tarda, els seus arre-lats sentiments de fe y de pietat, verdaderament dignes de la religiositat que'ns llegaren els nostres avantpassats.

Per al mellor èxit de la diada del Sant Jubilèu, una comissió presidida pel Sr. Ecònom ha visitat aquestos dies els diferents Colegis de noys y noyes y a molts centres recreatius y entitats catòliques de la ciutat, invitant als seus socis a assistir als actes del Jubilèu.

En els aparadors de moltes cases comercials s'han exposat uns cartells impresos, cridant l'atenció dels olotins sobre la importancia del Sant Jubilèu y lo molt convenient d'assistir als seus actes.

Se recomana a tothom la major serietat y disciplina, per al mellor èxit de la organissació en la Professó de la tarda.

**DIABÉTICOS!** Tomad el antidiabélico RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

♫ **Associació de Música : Olot.**—Wanda Landowska, clavicembalista. Nascuda a Varsovia, va revelar-se en ella des de la seva infantesa una intensa vocació per la música. Fou son mestre Michalowski, y encara nena ja executà brillantment a la capital polonesa la «Suite en mi menor» de Bach. Passà a Berlin per a estudiar, donant bon nombre de concerts, que li valgueren assenyalats triomfs. La premsa alemanya la posava immediatament després de Rubinstein y Bulow interpretant Bach. Va presentarse al Gewandhaus de Leipzig, a Bremen, Hamburg, Breslau, Sant Petersburg y novament a Varsovia.

Durant l'any 1902, París la consagrava definitivament en els concerts Lamoureux, ahont sots la direcció de Chevillard interpretà el «Concert en mi bemol» de Mozart. Continuà el seu viatge triomfal per Lió, Burdeos, Lille, Rohuen, Vichy, Dieppe, Brusseles, Berlin, Viena y Londres.

Al traslladarse a França, va sentir un pregon amor pels mestres clavicembalistes dels segles XVII y XVIII, no contentantse ab executar les obres d'aquells ja conegudes, sinó que va regirar arxius y biblioteques resucitant moltes obres injustament oblidades.

Fóra interminable transcriure'ls elogis que li han adreçat els millors crítics musicals del món.

**El Clavicembal.**—El Clavicembal serà sempre un medi musical admirable per les seves qualitats acústiques y per la seva riquesa y varietat de sons.

No deù confondre el clavicordi ab el clavicembal. En el primer les cordes sonen colpejades per una làmina de coure ò de fusta. Aquest es el veritable antecessor del piano.

En el clavicembal, al contrari, una ploma de corp tallada en triangle (ò be una tira de couro) va puntejant ò pessigant les cordes. Ademés aquest té varis pedals ò teclats, segons els models, que juguen diferent paper y fan possible la varietat de so, escursant ò allargant les cordes.

Si per la seva construcció y mecanisme es distingeix del piano, el treball artístich del que toca també es molt diferent.

L'execució ab aquest instrument es menys mecànica y molt més personal y íntima; per consegüent més difícil.

---

**DIABÉTICOS!** Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

---

Si no volèu esser enganyats comprèu els vostres impermeables a la casa més important y la que ven més barato, que's el **PALAU DEL CALÇAT**

---

**Orquestra Moner.**—Representant y Contractista: Eudalt Arqués, Sant Tomàs, 4, OLOT.

✿ **En Quintana a París.**—Acaba d'alcancar un nou triomf el notable escultor olotí N'Enrich Quintana, fill del nostre volgut amic D. Lluís.

Per a l'Exposició qu'en el Saló de Tardor del Gran Palau de Belles Arts s'obrí el dia 5 del actual, el Jurat ha admès tres obres escultòriques d'en Quintana, y axò constitueix una ressonant victòria artística, per la senzilla rahó de que'l Jurat procedeix ab un rigor y una depuració especial al admetre les obres fins al punt de que, en la de referencia, han esset rebutjades més de 1000 obres presentades.

Se veu evidentment qu'En Quintana avança en el camí del art, ja que'l propi Jurat li admeté en la mateixa Exposició de 1925 una sola obra y aquest any n'hi accepta tres. En Quintana figurarà, axís, al costat dels més renomnats mestres com els Clarà, Dunyach, Gargalló, etc. Rebi la nostra sincera felicitació.

✿ Durant la segona quinzena del mes actual, exposarà una serie de teles en l'Atenèu de Girona el conegut aficionat pintor En Joseph M.<sup>a</sup> Mir Mas de Xexàs.

✿ S'està termenant el nou pont sobre la riera de Riudaura en el Mas del Hostal de la Corda, propietat del nostre distingit amic Dr. D. Esteve Cardelús. Llàstima que no s'hagi donat al esmentat pont l'amplada per a dos vehicles.

✿ El passat diumenge, tingué lloch en el Casal Marià l'acte solemne de premiar als alumnes més aprofitats de les Seccions de la Catequística Parroquial. Els hi foren repartits escollits objectes y precioses imatges de Sants, ofrena de varis tallers de la ciutat, després de llegir una escayent Memoria el Secretari de l'Associació Catequística, Rev. P. Rafel de Mataró.

La nombrosa concurrencia, que omplenava l'espaiós saló d'actes, aplaudí tots els nombres de la Vetllada, que constituí un èxit per a tots els qui en la mateixa prengueren part y per als seus organitzadors.

✿ Avuy, comença en la parroquial de Sant Cristòfol les Fonts el Novenari d'Animes, preparatiu del Sant Jubileu qual funció tindrà lloch l'últim dia, com a solemne conclusió del mateix.

Els sermons estan confiats al Rev. P. Joan M.<sup>a</sup> Alsina, Missioner del Immaculat Cor de Maria.

✿ Dissabte passat, abans de marxar al seu destí, els reclutes del actual reemplaç organisaren una audició de sardanes en la Plaça d'Alfons XII.

DIABÈTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

Se ven la finca "Mas Batet," de Sacot. Dirigirse a A. Casademont, Procurador dels Tribunals, Clivillers, 35, primer.

✿ Dimars, en el local de «La Unió Comercial» se reuniren novament els propietaris més directament afectats per la reforma de l'obertura del carrer que ha de unir l'Enllaç de Carreteres ab el centre de la ciutat. Entre altres acorts se redactà una exposició; en la que tots els propietaris se comprometen a fer entrega de quantitats en metàlich, proporcionades a la importancia de les seves finques, al Excm. Ajuntament, al objecte de que prompte sigui un fet l'enderroch de la casa ahont té establert el domicili social la entitat «Industria y Comercio.»

En el mateix plech de dita exposició, els allí reunits sotscriviren sumes per valor d'unes quantes mils pessetes, lo que fa esperar que una volta hagin suscrit els demés propietaris les sumes corresponents en la propera setmana podrà ja presentarse a la Excma. Corporació Municipal.

✿ Fruyt de les gestions fetes pel nostre Excm. Ajuntament a favor de la creació d'una càtedra de Dibuix Lineal en la nostra ciutat és la formació d'una Junta especial, per part de la Diputació Provincial de Girona, que cuidarà de satisfer les necessitats culturals en les Escoles de Belles Arts de la provincia. Es d'aplaudir l'interés que ha tingut l'Excm. Ajuntament de la nostra ciutat en preparar el camí per a la probable realisació de tan interessant mellora cultural.

✿ El Secretariat d'Entronisacions de la Imatge del Sagrat Cor de Jesús convida a totes les dones, casades y solteres, aymants de l'acció catòlica en la nostra ciutat, que assistixin a les molt interessants Conferencies que, a tres quarts de 7 del vespre, donarà en l'iglesia de Ntra. Sra. del Tura, els dies 18, 19, 20 y 21, el Director General de l'Obra de les Entronisacions, M. R. P. Gonzalo Barrón.

✿ El Consell Directiu del Olot F. C., elegit legalment el passat dilluns ens suplica fem públich que davant del sens fi de treballs a realisar per al millor encauçament de la vida de l'esmentada entitat, els ha esset del tot impossible anar a trobar a tots els socis, un per un, per si volien continuar figurant com a tals, com era el seu propòsit. A aquest fi y comptant ab la benevolencia dels matexos, esperen els dispensaràn, fentse càrrech de la causa que ho ha impedit. Els que desitjin continuar ò ingressar novament com a socis, ja sigui protectors ò numeraris, poden dirigirse a qualsevol membre de Junta ò al seu conserge-cobrador, Sr. Saez.

✿ Hem rebut del digne Qüefe d'Administració de Corréus d'aquesta ciutat, Sr. Perez, una nota detallant les noves hores que per als diferents serveys postals començaràn a regir el dia 1.<sup>er</sup> de desembre.

En la propera edició consignarèm el quadre d'hores d'oficina.

**DIABÉTICOS!** Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. — Farmacia BOLÓS.



**IMPERMEABLES, CAPES,** des de 8 ptes, al PALAU DEL CALÇAT.

✿ Organizada per la Lliga Parroquial de Perseverancia d'aquesta, el proper dia 21, tindrà lloch al «Casal Marià» una gran funció Teatral, la que, tinguent en compte'ls valuosos elements que hi pendran part y les obres que posaran en escena, promet revestir gran importancia. S'ens prega fem públich que les localitats referents al mentat acte, se trobaran en venda a la casa del President de la Lliga, don Ramón Deu.

✿ Segons llegim en la premsa barcelonina, per la Guardia Civil del puesto de Belianes, provincia de Lleyda, acaba d'esser detingut y entregat al Jutjat corresponent el compatrici en Ramón Castell y Martí, de 17 anys, fugit de la casa paterna.

✿ Hem rebut el Cartell dels «Aguinaldos Rovirola», en el que's consigna la distribució de 3.000 pessetes que l'insigne patrici don Bartoméu Rovirola ofrena, durant les Pasques de Nadal, a les multiples entitats benèfiques y persones necessitades de la ciutat, premiant la virtut y'l treball, baix la alta direcció de les autoritats. Les condicions per a optar als premis, estan exposades en la Casa Ciutat.

✿ Demà a la tarda, sols restaran obertes les farmacies de don Maties Fajula y D. Joaquím Ros.

**El Sant Pare ho vol. Fòra temors y respectes humans. Penitencia, al matí. Valor cristià, a la tarda. Constancia en la fè, sempre.**

#### DE SOCIETAT

✿ El nostre benvolgut y distingit amich D. Faust Màs Sampol, Apoderat de la Sucursa! del Banch Hispà Americà en aquesta ciutat, s'ha vist pare d'una hermosa nena, vinguda al món ab tota felicitat.

Enhorabona.

✿ Ha esset nomenat per a ocupar la Plaça de Notari, vacant en la nostra ciutat, el Sr. D. Ramón Gomez.

✿ Al objecte de passar revista al somatent dels vehins pobles de Sant Feliu de Pallarols y Les Planes, el passat diumenge tinguerem el gust d'estrenyer novament la mà del nostre volgut amich y Capità Auxiliar d'aquest partit, D. Vicens Alcayde. La mentada revista s'efectuà ab la cooperació del Cap de Partit D. Lluís Mir, y del de poble, l'acreditat fabricant D. Joseph Artigas, el qual se dignà acompanyarlos ab l'auto de la seva propietat.

**DIABÉTICOS!** Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

**BANDES**, des de 4 ptes., LEGUIS, a 25 ptes., al PALAU DEL CALÇAT.

ECLESIASTIQUES

✿ Ha esset nomenat Vicari de la Parroquia de Sant Cristòfol les Fonts el nostre amich y subscriptor Rev. D. Joan Simon, y'l no menys volgut amich y compatrici qui ho era de Sant Cristòfol, Rev. D. Albert Casas, ha esset destinat a Castelló d'Ampuries.

També'l nostre compatrici y amich Mn. Salvi Casas ha esset destinat de vicari a Garriguella. La nostra enhorabona.

COMARCALS

✿ Avuy, comença en el vehí poble de Batet el Novenari d'Animes, que predicarà el Rev. D. Artur Rovira, Rector de Vilabertran.

**El fruyt del Sant Jubileu sigui llençar dels cors la hipocresia y arrelar en ells la caritat cristiana.**

GENERALS

✿ Els delegats de les «Trade-Unions» reunits a Xicago han tramès a Plutarch Calles, president de Mèxich, una protesta contra la política, seguida per aquell govern, de persecució religiosa. Diuhen: «El moviment treballista americà s'interessa pel bon funcionament treballista de Mèxich. Una prova n'hem donat quan, atenent a la vostra invitació, 300 delegats americans són anats a Mèxich per assistir a la inauguració del vostre Congrés. Tanmateix podem dir ab certesa que un 70 per cent dels qui vingueren no ho haurien fet, si haguessin suposat l'actitut que després heu adoptat pertocant a la llibertat religiosa. Esperèm que aquest missatge us farà obrir els ulls al fet de que el treballisme americà no aproba pas la política antirreligiosa del govern mexicà».

✿ A Marmolejo, ahont nasqué, s'ha inaugurat un monument a la memoria del Ilustre apologista catòlich D. Joan Manuel Ortí y Lara, en el primer centenari del seu naxement.

Al acte hi assistí el bisbe de Jaén ab les autoritats y'l poble en massa.

El monument ha esset costejat per subscripció popular.

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curareis. Farmacia BOLÓS.

Sabatilles panyo forrades de llana y scia de goma, al preu de 4'50 ptes., al PALAU DEL CALÇAT.



✿ Ha esset objecte de xistosos comentaris el descobriment a Perpinyà per la policia francesa, d'acord ab l'espanyola, d'un complot d'exaltats ultra nacionalistes catalans capitanejats per el tan divertit ex-diputat a Corts y ex-Coronel Senyor Macià, que's proposaven reconquerir Catalunya y constituirla en Estat, separantla de la resta de les demés regions.

Sembla que tenien un pacte fet ab alguns italians antifexistes, establint un apoy mutuu en els moviments revolucionaris que, des de poch més d'un any, preparaven contra'ls governs de Italia y Espanya.

En una casa de camp que tenien llogada a Prats de Molló, a dos kilòmetres de la nostra frontera, se reunien els poch afiliats en el complot, disfregats d'excursionistes, y junt ab els de Perpinyà y Toulouse anaven preparant el *cop* pel dia 3 dels corrents.

També s'ha dit, sense comprobarse, que alguns elements de Barcelona estaven compromesos en secundar la projectada expedició.

La major part dels detinguts són espanyols, els restants italians y un petit nombre d'altres nacionalitats. S'els hi ha trobat armes de foch, bombes y granades de mà.


El senyor Macià ha demanat per a ell tota la responsabilitat del complot, com a Qefe que's diu de la banda revolucionaria y la premsa ha consignat que, devant del Comissari de la brigada mòvil de París, l'esmentat Macià havia revelat tots els detalls del plan de campanya que tenien traçat.

Tots els rotatius han comentat l'epissodi d'opereta d'una manera pintoresca y festiva, y la opinió ben poch s'ha preocupat del fantàstich projecte digne del cervell encara d'infant del incomensurable Macià, com no sigui per ferhi una rialla. Deya un diari:

«Conociendo la pintoresca figura de Macià, que tan amenas tardes nos hizo pasar en el Congreso—O tempora!—con sus voces destempladas, su gesticulación violenta y sus argumentos incoherentes, que formaban un rosario de divertidos despropósitos, nos parece verlo a caballo—la gris y rizosa melena alborotada, los ojos saliéndosele de las órbitas, las venas de las sienes a punto de estallar—, seguido del *estado mayor* de menores y de la abigarrada tropa de indeseables, más atentos al contenido de las latas de conserva que a los planes de invasión, dispuesto a *pasar el Rosellón* y a colarse de tal guisa en tierras

**DIABÉTICOS!** Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS,

**SE VENEN** la casa n.º 13 del carrer de Mirador, d'aquesta ciutat, y una pessa de terra «Artiga» dita «Artiga d'en Casanovas», situada en el terme de Las Presas. Dirigirse al Procurador dels Tribunals, A. Casademont, Clivillers, 35, primer.

 **BORCEGUINS**, pell de ferro, des de 5 ptes., al PALAU DEL CALÇAT

de Catalunya para sembrarlas de sellos y billetes fantásticos, a falta de simiente más germinadora y productiva.

A no ser porque la seriedad de las autoridades no les consiente a estas intervenir en bromas, hubiera sido cosa de permitirle al *ejército invasor* penetrar en España e incluso prepararle la apoteosis más «chungona» que hayan visto los siglos, para escarmiento de locos, de incautos y de tontos».

Després dels fervors d'alguns romàntichs escaducers y adolescents, que encara hi ha entre nosaltres que parlaven de les allaus separatistes—disoltes per uns quants policies—com dels exèrcits napoleònichs y que *soto voce* auguraven la desfeta de tot el règim existent baix l'empenta de les *hosts lliberadores* se pot exclamar la frase horaciana: *Parturiunt montes: nascetur ridiculus mus.*

---

### NECROLOGIQUES

✿ Després de sofrir una enfermetat greu, soportada ab cristiana resignació, ha mort recentment a Barcelona la respectable senyora Na Teresa Serra, Vda. de Benet, emparentada ab varies families de la nostra ciutat.

Ab aytal motiu, adrecèm a la atribulada familia el nostre més sentit condol, y d'una manera molt en particular a les d'aquesta ciutat, Rosau-Benet.

Supliquèm als nostres llegidors una pregaria per a l'ànima de la mentada difunta. — R. I. P.

---

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

---

El dis- **Metge** D. Eveli Barnadas ofereix als seus clients el seu nou tingit domicili, Passeig de Gracia, 401, pral., Barcelona.

---

CABASSOS DE HULE, per a la plassa, a 3 ptes., al PALAU DEL CALÇAT.

En la comarca de Olot se busca un salón (Teatro o Cine) para dar funciones.

Aceptaré contrato para largo tiempo.

Escribir a Sr. Sales Viñas, Lista de correos n.º 208 - Olot.

OLOT.—Imprempta y llibreria de Ramón Bonet, Major, 3.—Teléfono 52.

# LAMPISTERÍA

DE FRANCISCO GÜELL

Presó Vella, 3

Especialidad en *Material Sanitario*

*Instalaciones completas para Agua y Gas*

Precios económicos

## CENTRO ADMINISTRATIVO-COMERCIAL

JOAN TRIADÚ MITJÁ

Major, 10 — Teléfono n.º 295

**OLOT**

Cuotes servei militar — Llicencies de caça i pesca, tenencia d'armes  
Passaports

Consultori de tota mena d'assumptes de caracter administratiu i comercial

**SEGURS EN GENERAL**

Accidents — Incendis — Vida — Transports marítims i terrestres

**VIATJES A «FORT-FAIT»**

Bitllets Circolars, Kilometrics, Individuals, Col·lectius  
per a Agrupaments culturals, Grops excursionistes, Societats d'esbarjo,  
Congressos, Pelegrinacions, etc., etc.

**ADUANES**

Servei especial per a l'importació i exportació de mercaderies

**Hores de despatx:** De les 9 a les 13 i de les 19 a les 21

## ELEGANTE SALÓN de PELUQUERÍA

MONTADO A LA MODERNA

Higiene y seriedad en los servicios

**LUIS CASTELLS**

Carmen, n.º 1

**OLOT**

(Casa Pujador)

# BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA

Delegación en Cataluña

Plaza de Cataluña, n.º 17

BARCELONA

**PRÉSTAMOS  
AMORTIZABLES**

de 5 a 50 años  
a propietarios de  
finca rústicas y  
urbanas.

Facilitará informes y folletos, gratuitamente, el Representante en esta comarca

**D. Luis Ayats**  
**OLOLOT**